

NEDERLANDS

POLSKI

ČEŠTINA

SLOVENČINA

MAGYAR

SLOVENŠČINA

LET OP

Lees deze voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door voordat u de pedalenconsole monteert of gebruikt.

Dit voorzorgsmaatregelen zorgen voor een veilig gebruik van de pedalenconsole en voorkomen persoonlijk letsel en beschadiging.
Wanneer u deze voorzorgsmaatregelen in acht neemt, zult u de pedalenconsole lang en veilig kunnen gebruiken.

PRZESTROGA

Zanim zaczniesz montować moduł pedałów lub z niego korzystać, przeczytaj uważnie poniższe zalecenia.

Zalecenia mają zapewnić bezpieczne użytkowanie modułu pedałów i zapobiegać wypadkom i obrażeniom.
Stosowanie się do tych zaleceń umożliwia jego długotrwałe i bezpieczne użytkowanie.

- Let erop dat u geen onderdelen door elkaar haalt en zorg dat alle onderdelen in de juiste richting worden geplaatst. Hou bij de montage de onderstaande volgorde aan.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde schroeven om de standaard te monteren. Het gebruik van andere schroeven kan leiden tot problemen met de montage en beschadiging van de keyboardstandaard en de pedalenconsole.

- Gebruik de pedalenconsole alleen wanneer deze correct is gemonteerd op de opgegeven keyboardstandaard. Vergeet ook niet om het pedaalsnoer los te koppelen wanneer u het instrument op een bureau of tafel plaatst. Op die manier voorkomt u beschadiging van de pedalenconsole.

- Bescherm de vloer door een mat of tapijt onder de pedalen te plaatsen. Na verloop van tijd kunnen de pedalen de vloer beschadigen.

- Voordat u de standaard gebruikt, moet u controleren of deze stevig is gemonteerd en veilig is, en of alle schroeven zijn aangedraaid en goed vastzitten. Als dat niet het geval is, kan de standaard omvallen, het keyboard op de grond vallen of persoonlijk letsel optreden.

- Voor de demontage van de standaard draait u de onderstaande volgorde om.

- Voordat u de LP-7A/LP-5A gebruikt, moet u de sectie "Voorzorgsmaatregelen" in de gebruikershandleiding van uw LP-7A/LP-5A compatibele instrument lezen.

VAROVÁNÍ

Přečtěte si pozorně tyto bezpečnostní pokyny, než začnete sestavovat nebo používat pedálovou jednotku.

Tyto pokyny obsahují informace o bezpečném používání pedálové jednotky, aby nedošlo k zranění nebo škodám. Pokud se budete důsledně řídit těmito pokyny, pedálová jednotka vám bude sloužit dlouho a bezpečně.

- Uvážaj, aby ne pogubiť části. Všystké elementy náležejí montovat z zachováním ich właściwego ustawienia względem siebie. Montaż należy przeprowadzać w kolejności podanej poniżej.
- Podczas montażu statyw używaj wyłącznie dołączonych śrub. Użycie innych śrub może doprowadzić do niewłaściwego zmontowania statyw i spowodować uszkodzenie zarówno, jak i modułu pedałów.
- Zawsze używaj modułu pedałów właściwie zainstalowanego na określonym statwie instrumentu. Kładąc instrument na stole lub biurku, upewnij się, że przewód pedału został odłączony — nieodłączenie przewodu może doprowadzić do uszkodzenia modułu pedałów.
- Zabezpiecz podłogę, umieszczając pod pedałami wykładzinę lub podkładkę. Pedaly mogą z czasem uszkodzić podłogę.
- Przed użyciem statyw ujawnij się, że jest on solidny i bezpieczny, a wszystkie śruby zostały dokrecone. W przeciwnym wypadku statyw może się przewrócić, powodując upadek instrumentu lub zranienie użytkownika.
- Demontaż przeprowadza się w odwrotnej kolejności.
- Przed użyciem modułu LP-7A/LP-5A przeczytaj „Środki ostrożności”, część Podręcznika użytkownika instrumentu kompatybilnego z modelem LP-7A/LP-5A.

UPOZORNENIE

Skôr ako budete pedálovú zostavu montovať alebo používať, pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny.

Dodržanie týchto bezpečnostných pokynov zaručuje bezpečné používanie pedálovej zostavy a zabráňuje porananiu používateľa alebo ostatných osôb a poškodeniu zariadenia. Dôsledným dodržiavaním týchto opatrení budete môcť pedálovú zostavu používať dlhodobo a bezpečne.

- Pri montáži dávajte pozor, aby ste nezamenili jednotlivé súčasti stojana, a skontrolujte, či ste všetky súčasti namontovali v správnom smere. Stojan montujte podľa obrázkov uvedených nižšie.
- Na montáž stojana použite len dodané skrutky. Použitie akýchkoľvek iných skrutiek by mohlo spôsobiť nesprávne zmontovanie stojana a následne poškodenie stojana klaviatúry a pedálovej zostavy.
- Pedálovou jednotku používajte, jen keďže bude rádne upevnená na príslušnom stojanu kláves. Také se priesvedčte, že ještě při pokládání nástroje na laciňi nebo stôli odpojili pedálový kabel. Pokud jej necháte pripojený, pedálová jednotka se může poškodit.
- Chrante podlahu tím, že pod pedály umistíte podložku nebo kobereček. Pedály mohou podlahu po určité době poškodiť.
- Pred použitím se ujistite, že stojan je pevný a stabilní a že všechny šrouby byly upevneny. V opačném prípade se stojan môže prevrátiť, klávesový nástroj může spadnout nebo někoho zranit.
- Pokud chcete sestavu rozberat, postupujte podľa následujúcich pokynov, avšak v obrázenom poradí.
- Pred použitím jednotky LP-7A/LP-5A s prečítajte oddiel „Bezpečnostní pokyny“ v uživatelském príručke k nástroji kompatibilnému s jednotkou LP-7A/LP-5A.

VIGYÁZAT

A pedálegység összeszerelése és használata vétele előtt gondosan olvassa el az alábbi óvintézkedések.

Ezek az óvintézkedések a pedálegység biztonságos használatát szolgálják, hogy ne történjen személyi sérülés vagy anyagi kár. Ezen óvintézkedések garantálják a pedálegység hosszú élettartamát és biztonságos használatát.

- Ügyeljen rá, hogy ne tévessze össze az alkatrészeket, és mindig figyeljen az alkatrészek összeszerelésének helyes irányára. Kérjük, hogy az alább leírt sorrendet betartva végezze az összeszerelést.
- Az összeszereléshez csak a mellékelt csavarokat használja. Bármiely más csavar használata helytelen rögzítéshez vezethet, ami az állványt és a pedálegységet is károsíthatja.
- A pedálegységet csak az előírt billentyűlárványra felszerelve szabad használni. A pedálegység csatlakozóját mindenkorban húzza ki a hangszerből, mielőtt a hangszer egy asztalra helyezni, mert különben károsodhat a pedálegység.
- A padló védelme érdekében helyezzen egy kis szönyeget vagy alátétet a pedálegység alá. Ennek hiányában a pedálok nyomot hagyhatnak a padlón hosszabb használatát után.
- Használata vétel előtt győződjön meg arról, hogy az állvány szilárdan és biztonságosan áll, és minden csavar megfelelően meg van húzva. Ellenkező esetben az állvány felborulhat, leeshet a hangszer, és akár személyi sérülés is történhet.
- A szétszereléshez fordított sorrendben hajtsa végre az alábbi összeszerelési eljárást.
- Az LP-7A/LP-5A pedálegység használata előtt mindenkorban olvassa el az azzal kompatibilis hangszer útmutatójának „Óvintézkedések“ című részét.

NEDERLANDS

POLSKI

ČEŠTINA

SLOVENČINA

MAGYAR

SLOVENŠČINA

Montage van de pedalenconsole

Montaż modułu pedałów

Sestavení pedálové jednotky

Montáž pedálovej zostavy

A pedálegység összeszerelése

Sestavljanje enote za pedale

- Zorg dat u een kruiskopschroef-vendraaier (+) van het juiste formaat bij de hand hebt.

De in illustratie 'Montageonderdelen' aangegeven onderdelen zullen worden gebruikt. Volg de montage-instructies en neem de onderdelen wanneer ze nodig zijn.

- Używaj śrubokręta krzyżakowego o odpowiednim rozmiarze.

Elementy wykorzystywane podczas montażu pokazano na ilustracji „Części do montażu“. Postępuj według instrukcji montażu i wybieraj odpowiednie części.

- K montażu budete potrebat křížový šroubovák odpovídající velikosti.

Budou zapotřebí součástky znázorněné na obrázku „Součástky k sestavení“. Postupujte podle pokynov k sestavení a vyberte potřebné součástky.

- Připravte si skrutkovač phillips (+) príslušnej veľkosti.

Použijete všetky súčasti uvedené na obrázku „Súčasti stojana“. Postupujte podľa pokynov na montáž a vyberte požadované súčasti.

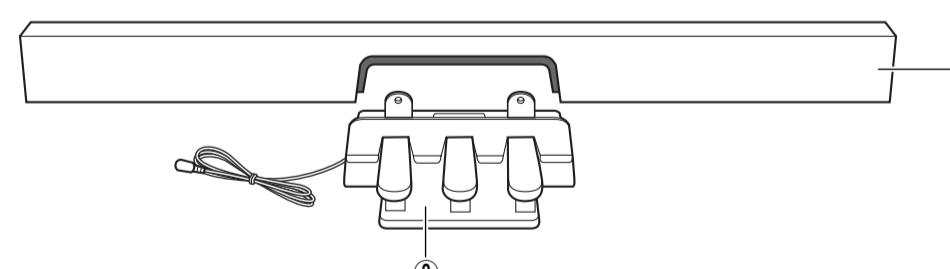
- Az összeszereléshez egy megfelelő méretű keresztfjejes („csillag“) csavarhúzó szükséges.

Az összeszerelés során az alkatrészeket bemutató ábrán látható elemeket kell használni. Kövesse az összeszerelési utasításokat, és válassza ki az ott leírt alkatrészeket.

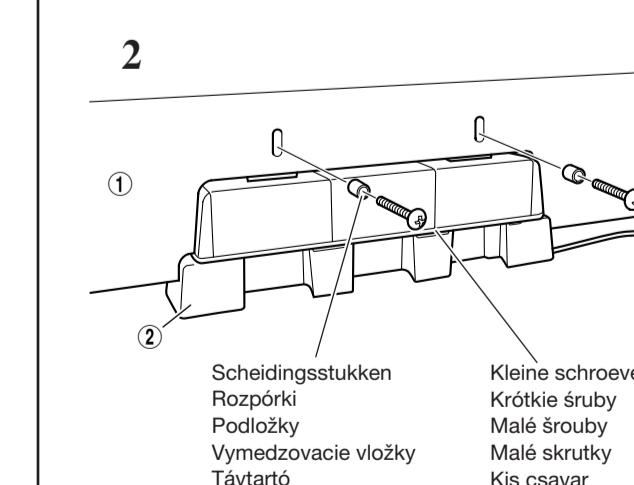
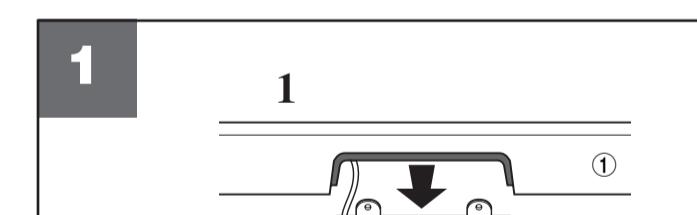
- Uporabite križni izvijač (+) ustrezne velikosti.

Sledite navodilom za sestavljanje in pri vsakem koraku uporabite ustrezne dele.

Montageonderdelen / Części do montażu / Součásti k sestavení / Súčasti stojana / Alkatrészek / Sestavní deli



- De afbeeldingen zoals die in deze montage-instructies worden getoond, zijn uitsluitend voor instructiedoeleinden en kunnen enigszins afwijken van uw apparaat of instrument.
- Ilustracie i zrzuty ekranowe zamieszczone w niniejszej „Instrukcji montażu“ służą jedynie celom instruktazowym i mogą się nieco różnić od tych, które widoczne są na instrumencie i jego elementach.
- Obrázky v této pokynoch k sestavení jsou jen informativní a mohou se od vašeho produktu lišit.
- Obrázky a snímky zobrazené v tomto návode na montáž sloužia len na ilustráciu a môžu sa miernie líšiť od tých na nástroji.
- Az ezen összeszerelési útmutatóban szereplő ábrák cuspán tajékoztató jellegűek, és az Ön készüléken látható részektől nemileg eltérhetnek.
- Slike, prikazane v teh navodilih za sestavljanje, so zgolj informativne in se lahko razlikujejo od tistih na inštrumentu ali klavijaturi.



Bevestig ① aan ②.

- Plaats ① op ② met de zwarte rand van de uitsparing ① naar voren gericht.
- Draai de kleine schroeven in de afstandsstukken, en zet ① en ② via de achterkant tijdelijk vast met behulp van deze schroeven.

Przymocuj ① do ②.

- Włóć część ① w ②, tak aby czarna krawędź wcisnęła w części ① była skierowana do przodu.
- Przelóż małe śrubę przez przekładki, a następnie tymczasowo zabezpiecz część ① i ② od tyłu za pomocą tych śrub.

Upevněte ① k ②.

- Umistěte část ① na část ② tak, aby černý vroubkovaný okraj části ① směřoval dopředu.
- Navlékněte malé šrouby do rozpěrek a poté zezadu dočasně pomocí těchto šroubek zajistěte část ① a ②.

Pripevnite časť ① k časti ②.

- Umistene časť ① na časť ② tak, aby čierny vrubkovany okraj na časti ① smeroval dopredu.
- Malé skrutky zasuňte do rozpere a pomocou týchto skrutiek zo zadnej strany prichyťte časť ① a ②.

Rögítse az ①-es számú egységet a ②-es számúhoz.

- Csatlakoztassa az ①-es és a ②-es elemet, és közben ügyeljen rá, hogy a bemélyedés fekete része nézzen előre (az ①-es elemnél).
- Vezesse át a kis csavarokat a távtartón, majd átmennetleg rögítse az ①-es és a ②-es elemet hátról a csavar segítségével.

Pritisnite del ① na ②.

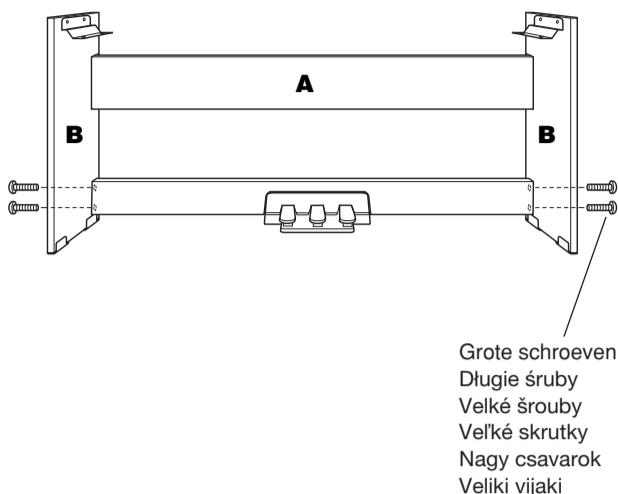
- Sestavite ① in ② tako, da je črni okvir zarez na ① obrnjen naprej.
- Pritisnite male vijke skozi distančník in jih začasno privijte od zadaj, da sestavite ① in ②.

2 Bevestig de pedalenconsole aan de keyboardstandaard.

Verwijder de doppen van de onderkant van standaardonderdeel B en bevestig daar vervolgens de pedalenconsole met de grote schroeven.

OPMERKING

- Als u het lastig vindt om de pedalenconsole in de keyboardstandaard te plaatsen, draait u de schroeven die aan standaardonderdeel A zitten een beetje losser.



Grote schroeven
Dluginé šrouby
Velké skrutky
Nagy csavarok
Veliki vijaki

2 Przymocuj moduł pedałów do statywego instrumentu.

Usuń zasłepki znajdujące się w dolnej części statywego instrumentu B, a następnie, używając długich śrub, przymocuj moduł pedałów.

UWAGA

- W razie problemów z przymocowaniem modułu pedałów do statywego instrumentu, poluzuj śruby przykręcane do części statywego instrumentu A.

2 Upevněte pedálovou jednotku ke stojanu klávesového nástroje.

Sejměte krytky na spodní části stojanu B a potom upevněte pedálovou jednotku pomocí velkých šroubů.

POZNÁMKA

- Pokud se při upevnění pedálové jednotky ke stojanu klávesového nástroje vyskytnou potíže, zkuste mírně uvolnit šrouby upevněné k dílu stojanu A.

2 Pripevnite pedálovú zostavu k stojanu klaviatúry.

Vyberte kryty zo spodnej časti B stojana a pomocou veľkých skrutiek na ich miesto pripevnite pedálovú zostavu.

POZNÁMKA

- Ak budete mať pri prípájaní pedálovej zostavy k stojanu ľahkosť, zľahka uvoľnite skrutky pripojené k časti A stojana.

2 Rögzítse a pedálegységet az állványhoz.

Távolítsa el a védősapkákat az állvány B jelű oldallapjainak aljáról, majd rögzítse a pedálegységet a nagy csavarokkal.

MEGJEGYZÉS

- Ha a pedálegység beszerelése nehézséggel jár, enyhén lazitsa meg az állvány A jelű részét rögzítő csavarokat.

2 Pritrdite pedal na stojalo za klaviaturo.

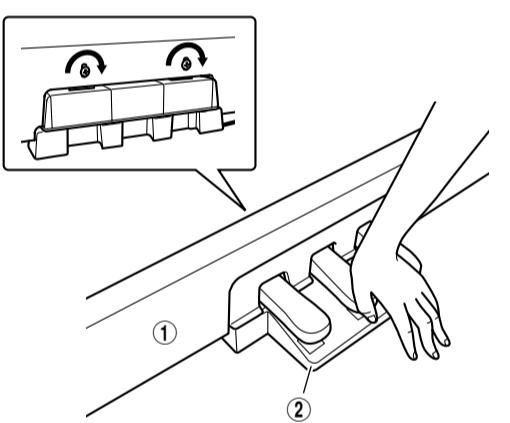
Odstranite pokrovček na dnu dela stojala B in nato tja z velikimi vijaki pritrdite pedal.

OPOMBA

- Če imate težave pri nameščanju pedala na stojalo za klaviaturo, rahlo odvijte vijke v delu stojala A.

4 Zet ② vast.

Verplaats het instrument naar de locatie waar u het wilt gebruiken. Druk de pedalen omlaag zodat ② stevig contact maakt met de vloer en draai de schroeven die u in stap ① tijdelijk hebt vastgezet, nu stevig aan.



4 Zabezpiecz część ②.

Przesuń instrument na miejsce, w którym ma być używany, a następnie, przytrzymując wcisnięte pedaly, tak aby część ② pewnie opierała się o podłogę, dokręć śrubę zamocowaną tymczasowo w kroku ①.

3 Podłącz wtyczkę przewodu pedału do instrumentu.

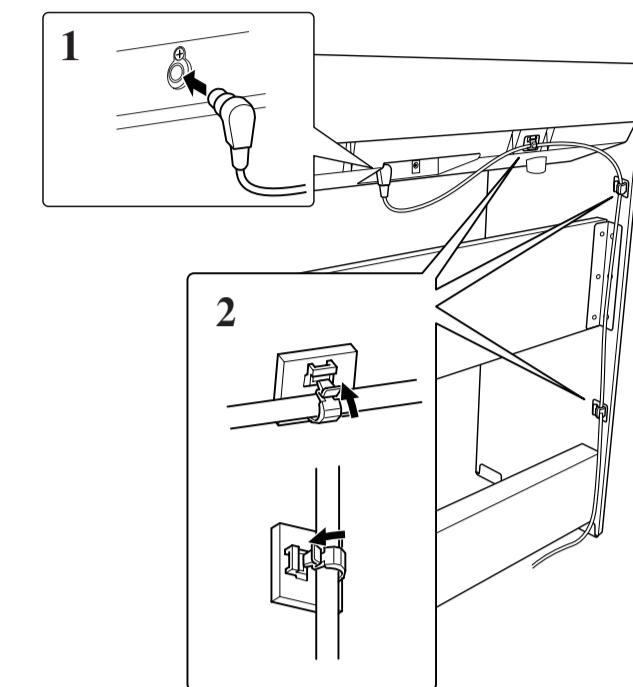
3-1 Włóz wtyczkę przewodu pedału do gniazda [PEDAL UNIT], znajdującego się z tyłu instrumentu.

3-2 Zamocuj uchwyty przewodu do panelu tylnego, a następnie włóż przewód do uchwytów.

UWAGA

- Informacje dotyczące montażu instrumentu znajdują się w „Podręczniku użytkownika”, dołączonym do instrumentu lub w „Instrukcji montażu” dołączonej do statywego instrumentu.

- De locatie of de hoek van de [PEDAL UNIT]-aansluiting kan afwijken, afhankelijk van uw keyboard.
- Položenie gniazda [PEDAL UNIT] može si rozdiľovať v závislosti od typu inštrumentu.
- Umístění nebo úhel konektoru [PEDAL UNIT] (Pedálová JEDNOTKA) jsou závislé na modelu nástroje.
- Poloha alebo uhol konektora [PEDAL UNIT] sa môže lísiť v závislosti od nástroja.
- A megvásárolt hangszeren lévő [PEDAL UNIT] (Pedálegység) aljzat helye és irányta eltérhet az ábrán láthatótól.
- Položaj ali kot vtíčnice [PEDAL UNIT] sa lehko glede na klaviaturo raziluje.



3 Připojte zástrčku kabelu pedálu ke klávesovému nástroji.

3-1 Zařime pedálový kabel do konektoru [PEDAL UNIT] (PEDÁLOVÁ JEDNOTKA) v zadní části klávesového nástroje.

3-2 Připojte držáky kabelu k zadnímu panelu a potom zatláčete kabel do držáků.

POZNÁMKA

- Informace o sestavení klávesového nástroje naleznete v příručce dodané s nástrojem, případně v pokynech k sestavení dodaných se stojanem klávesového nástroje.

3 Připojte zástrčku kábla pedála k nástroji.

3-1 Zástrčku kábla pedála zasuňte do konektoru [PEDAL UNIT] na zadnej strane nástroja.

3-2 Pripojte držiaky kábla na zadný panel a zasuňte kábel do držiakov.

POZNÁMKA

- Inštrukcie na montáž stojana klaviatúry sa nachádzajú v používateľskej príručke dodávanej spolu s nástrojom alebo v návode na montáž dodávanom so stojanom klaviatúry.

3 Csatlakoztassa a pedál kábelét a hangszer aljzatába.

3-1 Csatlakoztassa a pedálegység kábelét a hangszer hátlóján lévő [PEDAL UNIT] (Pedálegység) aljzatába.

3-2 Rögzítse a kábeltartót a hátlapról, majd helyezze be a kábelt a tartóba.

MEGJEGYZÉS

- A hangszer összeszereléséről a hangszerhez mellékelt Használati útmutatóban és az állványhoz tartozó Összeszerelési útmutatóban olvashat.

3 Vtíkač kabla za pedale povežite s klaviaturo.

3-1 Vtíkač kabla za pedale vklopite v vtíčnicu [PEDAL UNIT] na zadnji strani klaviature.

3-2 Držala za kable pritrdite na zadnjo ploščo, nato pa z njimi sprnite kabel.

OPOMBA

- Informacije o sestavljanju klaviature najdete v navodilih za uporabo, ki so priložena klaviaturi, ali v navodilih za sestavljanje, ki so priložena stojalu za klaviaturo.

4 Zajistěte část ②.

Přenechte nástroj na místo, kde jej chcete použít, a poté přidržte pedály tak, aby byla část ② ve stabilním kontaktu s podlahou. Pevně utáhněte šrouby, které jste dočasně zajistili v kroku ①.

4 Upevnite časť ②.

Nástroj presuňte na mesto, kde ho chcete používať. Potom stačí pedále tak, aby sa časť ② pevne dotýkala podlahy, a pevne dotiahniť skrutky prichytené v kroku ①.

4 Rögzítse a ②-es elemet.

Vigyk a hangszer arra a helyre, ahol használni kívánják, majd tarcsa lenyomva a pedálokat, hogy a ②-es elem stabilan felfekidőjön a padlóra, és közben erősen húzza meg a fenti ①. lépében átmennetileg meghúzott csavarokat.

4 Pritrdite ②.

Povzdignite instrument na mesto, kjer ga boste uporabljali, pritisnite pedala, tako da bo ② v stiku s temi, in nato trdno privijte vijke, ki ste jih začano privili v koraku ①.